



**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

**del 10.06.2025
n. 27**

Seduta pubblica di
I convocazione

**BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES**

**vom 10.06.2025
Nr. 27**

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

**DELIBERAZION DL
CUNSĚI CHEMUNEL**

**di 10.06.2025
nr. 27**

Senteda publica de
I cunvocazion

A.G. A.I.
E.A. U.A.
M.C.R M.Z.R

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

Tobias Nocker		
Ernest Derio Cuccarollo		
Alex Perathoner		
Theresia Senoner		
Alexander Mussner		
Doris Mussner Delago		
Christian Anton Linder		
Günther Perathoner		
Ivo Insam		
Gregor Plancker		
Karl Schenk		
Nicole Insam		
Caroline Runggaldier		
Christine Senoner		
Sara Senoner		

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon
A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

Assiste la Segretaria comunale
reggente

Den Beistand leistet die amtsfüh-
rende Gemeindesekretärin

L tol pert la Secretera chemunela
che tol ite la stiera

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfä-
higkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per pudèi
deliberé, sèurantòl I senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e sottopone al
Consiglio comunale la trattazione
del seguente

In seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und unterbrei-
tet dem Gemeinderat die Behand-
lung von folgendem

te si funzion de Ambolt la presi-
dënza y prejënta al Cunsëi chemu-
nel la tratazion dl argumënt che vën
do:

OGGETTO:

**Nomina della Commissione
consiliare per i servizi pubblici ed i
regolamenti.**

GEGENSTAND:

**Ernennung der Ratskommission für
öffentliche Dienstleistungen und die
Verordnungen.**

ARGUMĚNT:

**Nomina dla Cumiscion de cunsëi per
i servijes publics y i regu-lamënc.**

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i pruvèdimènc y la normes mustredes su japè de chèsta deliberazion;

IL CONSIGLIO COMUNALE delibera

beschließt DER GEMEINDERAT

deliberea L CUNSEI CUMENEL

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	15
voti favorevoli	15
contrari	0
astenuti	0
espressi legalmente:	

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	15
Jastimmen	15
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0
geäußert in gesetzlicher Weise:	

Cun chèsta votazion:

Presènc	15
ujes cunsenzientes	15
cuntreres	0
astenjons	0
pronunziedes legalmènter:	

1) la commissione consiliare per i servizi pubblici ed i regolamenti, istituita con l'articolo 31 del regolamento del Consiglio comunale, è nominata nella composizione dei seguenti 5 membri:

Gruppo consiliare "SVP Sëlva":

- Nocker Tobias
- Cuccarollo Ernest Derio
- Senoner Theresia

Gruppo consiliare "Lista civica Sëlva":

- Plancker Gregor
- Insam Nicole

1) die mit Artikel 31 der Geschäftsordnung des Gemeinderates eingerichtete Ratskommission für öffentliche Dienstleistungen und Verordnungen wird in der Zusammensetzung folgender 5 Mitglieder ernannt:

Ratsgruppe „SVP Sëlva“:

- Nocker Tobias
- Cuccarollo Ernest Derio
- Senoner Theresia

Ratsgruppe „Bürgerliste Sëlva“:

- Plancker Gregor
- Insam Nicole

1) la cumiscion dl Cunsèi per i servijes publics y i regulamènc, metuda su aldò dl articol 31 dl regulamènt intèrn dl Cunsèi Cumenel, vèn numineda tla composizion de chisc 5 cumèmbri:

Grupa de Cunsèi "SVP Sëlva":

- Nocker Tobias
- Cuccarollo Ernest Derio
- Senoner Theresia

Grupa de Cunsèi "Lista de zitadins Sëlva":

- Plancker Gregor
- Insam Nicole

2) Copertura finanziaria

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

2) Finanzielle Deckung

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

2) Curidura finanzia

cun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de Chemun, no sèn y no tl dauni.

3) Esecutività della deliberazione

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

3) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

3) Esecutività dla deliberazion

La deliberazion vèn a valèi do diesc dis dal scumenciamènt de si publicazion.

4) Controllo da parte dei cittadini

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

4) Kontrolle durch den Bürger

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

4) Cuntrol da pert di zitadins

Ntan l tèmp de 10 dis de publicazion de chèsta deliberazion pos-sa uni zitadin y uni zitadina, pre-jenté usservazions contra la de-liberazion ala Jonta cumenela. Tl tèmp de 60 dis, do l tèmp de publicazion, possa uni interessà y uni interessada pre-jenté recurs ala Suneria Regiunela de Giusti-zia Amministrativa, Sezion auto-noma de Bulsan.

* * *

* * *

* * *

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: [AtSzx69detYApAllybiXU807k6vAJscBlmn4u+ffFY=](https://www.bolzano.it/AtSzx69detYApAllybiXU807k6vAJscBlmn4u+ffFY=)
- Parere contabile con l'impronta digitale:

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: [AtSzx69detYApAllybiXU807k6vAJscBlmn4u+ffFY=](https://www.bolzano.it/AtSzx69detYApAllybiXU807k6vAJscBlmn4u+ffFY=)
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

Bënsteies danora

La proposta de deliberazion ie unida prejentada dal servisc cumpetènt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bënsté tecnich cun piedia digitela: [AtSzx69detYApAllybiXU807k6vAJscBlmn4u+ffFY=](https://www.bolzano.it/AtSzx69detYApAllybiXU807k6vAJscBlmn4u+ffFY=)
- Bënsté cuntabel cun piedia digitela:

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, in particolare l'articolo 1, commi 4 e 5, e l'articolo 43, commi 5 e 6;

Statuto del Comune (art. 9);

Regolamento interno del Consiglio comunale (artt. 31 e 32);

Presupposti di fatto e motivazione

Poiché la durata della commissione consiliare per i servizi pubblici ed i regolamenti è collegata alla durata in carica del Consiglio comunale, vanno nominati senza indugio i nuovi componenti della commissione.

Per quanto concerne la composizione della commissione consiliare per i servizi pubblici ed i regolamenti si rileva che:

- essa è composta da 1 Presidente, designato in seno alla rispettiva commissione, e da 4 membri;
- deve essere assicurata la rappresentanza delle minoranze politiche;
- i gruppi linguistici sono rappresentati in ragione della loro consistenza numerica nel Consiglio comunale;
- entrambi i generi devono essere adeguatamente rappresentati, come previsto dall'articolo 1, comma 5 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- deve essere garantita la rappresentanza delle categorie interessate.

Per quanto riguarda la minoranza politica, essa è costituita da n. 7 Consiglieri della lista "Lista de zitadins Sëlva" in quanto non rappresentata nella Giunta comunale. Ad essa spettano pertanto 2 membri nella commissione consiliare.

Per quanto riguarda i gruppi linguistici, il Consiglio comunale è composto da 15 membri appartenenti al gruppo linguistico ladino;

Per quanto riguarda l'adeguata rappresentanza di genere, si prende atto che in Consiglio comunale il genere maschile è rappresentato da 9 membri e quello femminile da 6 membri. Ciò comporta che nella commissione due membri devono appartenere al genere femminile, in quanto meno rappresentato in consiglio comunale.

Per quanto riguarda, infine, la rappresentanza delle categorie interessate, si ritiene che tutte le categorie siano interessate alla materia, per cui non vi possono essere categorie privilegiate e la rappresentanza è lasciata all'esito della votazione.

Vengono presentate le seguenti proposte in merito:

- Nocker Tobias
- Cuccarollo Ernest Derio
- Senoner Theresia

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol; insbesondere der Artikel 1, Absätze 4 und 5, und der Artikel 43, Absätze 5 und 6;

Satzung der Gemeinde (Art. 9);

Geschäftsordnung des Gemeinderates (Artt. 31 und 32);

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Nachdem die Amtsdauer der Ratskommission für öffentliche Dienstleistungen und Verordnungen an der Amtsdauer des Gemeinderates gekoppelt ist, sollen unverzüglich die neuen Kommissionsmitglieder ernannt werden.

Bezüglich der Zusammensetzung der Ratskommission für öffentliche Dienstleistungen und Verordnungen wird Folgendes hervorgehoben:

- sie ist aus einem aus den Reihen ihrer Mitglieder gewählten Vorsitzenden und aus 4 Mitgliedern zusammengesetzt;
- es muss die Vertretung der politischen Minderheiten gewährleistet werden;
- die Sprachgruppen sind nach ihrem Stärkeverhältnis im Gemeinderat vertreten;
- beide Geschlechter müssen nach den Vorgaben des Artikels 1, Absatz 5 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2;
- es muss die Vertretung der betroffenen Wirtschaftsgruppen gewährleistet werden.

Was die politische Minderheit anbelangt, ist diese aus Nr. 7 Ratsmitgliedern der Liste „Lista de zitadins Sëlva“ gebildet, welche nicht im Gemeindevorstand vertreten ist. Ihr stehen deshalb 2 Mitglieder in der Ratskommission zu.

Was die Sprachgruppen angeht, besteht der Gemeinderat aus 15 Mitgliedern der Ladinischen Sprachgruppe;

Was das angemessene Geschlechterverhältnis anbelangt, wird zur Kenntnis genommen, dass im Gemeinderat das männliche Geschlecht mit 9 Mitgliedern vertreten ist und das weibliche Geschlecht mit 6 Mitgliedern. Dies bewirkt, dass in der Kommission zwei Mitglieder dem weiblichen Geschlecht angehören müssen, da im Gemeinderat am wenigsten vertreten.

Was, abschließend, die Vertretung der betroffenen Wirtschaftsgruppen anbelangt, wird erachtet, dass das Sachgebiet sämtliche Wirtschaftsgruppen angeht und dass daher keine Gruppen bevorzugt werden können, sodass die Vertretung durch das Abstimmungsergebnis bestimmt wird.

Es werden folgende Vorschläge eingebracht:

- Nocker Tobias
- Cuccarollo Ernest Derio
- Senoner Theresia

Referimënc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ênc lochei dla Region Trentino-Südtirol; n particular l articol 1, comesc 4 y 5, y l articol 43, comesc 5 y 6;

Statut dl Chemun (art. 9);

Regulamënt intiern dl Cunsëi cumenel (artt. 31 y 32);

Cundizions de fat y motivazion

Davia che l tẽmp de ncẽria dla cumiscion conseliera per i servijes publics y i regulamẽnc ie cunliã al tẽmp de ncẽria dl Cunsëi de Chemun, iel riesc da numinẽ riesc i nuef cumẽmbri dla cumiscion.

N cont dla cumposizion dla cumiscion conseliera per i servijes publics y i regulamẽnc, vẽniel auzã ora che:

- la ie metuda adum da 1 n Presidẽt, numinã danter i cumẽmbri dla cumiscion, y da 4 cumẽmbri;
- l muessa unì assecurã la reprejentanza dla mendranzes pulitiches;
- la grupes de rujeneda ie reprejentes n pruporcion al numer di reprejenc tã Cunsëi cumenel;
- òi y õies muessa vester reprejentei tã drẽta mesura, coche udù dant dal articol 1, coma 5 dla lege regionela 03.05.2018, nr. 2;
- l muessa unì garantì la reprejentanza dla categories nteressedes.

Per chẽl che à dan fẽ cun la mendranza pulitica, ie chẽsta data da nr. 7 Cunselieres dla lista "Lista de zitadins Sëlva", ajache chẽsta lista ne n'ie nia reprejenteda tã Jonta cumenela. Ad õila ti spieta perchẽl 2 cumẽmbri tã comiscion de Cunsëi.

Per chẽl che à da nfẽ cun la grupes de rujeneda ie l Cunsëi de Chemun metù adum da 15 cumẽmbri de rujeneda ladina.

Per chẽl che reverda na raprejentanza valiveda di ses, vẽniel tẽut cunescẽza che te Cunsei de Chemun iel 9 õi y 6 õies. Chẽsc cumporta che doi cumẽmbri tã comiscion muessa vester õies, davia che les ie l manco raprejentes te Cunsëi.

Per chẽl che à da nfẽ cun la categories nteressedes iesen dla minonga che duta la categories sibe nteressedes ala materia y che l ne n'ie perchẽl nia una na grupa che à plu rejon de n'otra de unì reprejentedea, nsci che la raprejentanza vẽn a s'l dẽ dal resultat dla vela.

L vẽn prejentã chẽsta prupostes:

- Nocker Tobias
- Cuccarollo Ernest Derio
- Senoner Theresia

- Plancker Gregor
- Insam Nicole

Essendo il numero di candidati proposto identico al numero dei componenti da nominare e che è garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna, si procede a votazione per alzata di mano. Questa possibilità emerge dal combinato disposto dell'articolo 9, comma 19 dello statuto comunale nonché dell'articolo 26, comma 5 e articolo 27, comma 3 del regolamento interno del consiglio comunale.

I membri del consiglio approvano all'unanimità di procedere con la votazione per alzata di mano.

- Plancker Gregor
- Insam Nicole

Da die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist, wird mittels per Handzeichen abgestimmt. Diese Möglichkeit ergibt sich aus der Zusammenschau von Artikel 9 Absatz 19 der Gemeindegesetz sowie Artikel 26 Absatz 5 und Artikel 27 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Gemeinderates..

Die Mitglieder des Gemeinderats stimmen einstimmig dafür, die Abstimmung per Handzeichen durchzuführen.

- Plancker Gregor
- Insam Nicole

Davia che che l numer di candidac per chëi che l ie uni fat la pruposta ie medem al numer di cumëmbri da numiné y che l ie garantida l'usservanza dla disposiziions n cont dla scunanza dla mendranzes politiches y etniches, coche nce la valivanza danter ël y ëila possen lité auzan la man. Chësc aldò dla desposiziions cunliedes articul 9, coma 19 dl statut cumenel y dl articul 26, coma 5 y dl articul 27, coma 3 dl regulamënt intiern dl Cunsëi de Chemun.

I cunselieres ie a una de ji inant cun la votazion auzan la man.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt
Tobias Nocker

la Segretaria comunale reggente - die amtsführende Gemeindesekretärin - la Secretera chemunela che tol ite la stiera
Alessandra Insam